

Wednesday 14 September 2022

Term 3 Ends Thursday (Tomorrow) 3:30pm Please be reminded that tomorrow, Thursday 15 September, is the last day of Term 3. Students will be dismissed at 3:30pm.

فردا پنجشنبه 12 شهريور آخرين روز مدرسه قبل از تعطيلات است. ساعت 15:30 دانش آموزان اخراج مي شوند.

Term 4

Next term begins on Monday 3 October at 9am

Term 4 is always an exciting and busy time at Dandenong Primary School. Some of the more significant events for next term include:

- 8-week swimming program starting Wednesday 5 October
- Colour Run (new to DPS!)
- Coach Approach
- Year 6 Graduation on 13 December

مدرسه از دوشنبه 3 مهرماه ساعت 9 صبح از سر گرفته می شود.

SunSmart Hats

From the beginning of September through until the end of April, it is expected that students and staff will wear an appropriate hat for protection from the sun.



For more information, visit: https://www.sunsmart.com.au/protect-your-skin/slap-on-a-hat

NAPLAN 2022

مدرسه ما از عملکرد دانش آموزان ما در ارزیابی های سواد و اعداد استرالیایی امسال بسیار خرسند است.

Celebrating NAPLAN 2022 at Dandenong Primary School



Best <u>Year 3 Reading</u> mean scale score result in 12 years



Best **Year 3 Spelling** mean scale score result on record



Best <u>Year 3 Grammar & Punctuation</u> mean scale score result in 12 years



Best <u>Year 5 Writing</u> mean scale score result in 14 years



OneSight Vision Screening

Last week, OneSight visited the school and screened a total of 276 students (or just under 75% of the total student population) and issued 54 vision vouchers (or approximately 20% of those screened).



هفته گذشته "OneSight" از مدرسه ما بازدید کرد و بینایی 276 دانش آموز (یا تقریباً 75٪ از کل جمعیت دانش آموزان) را غربال کرد و 54 کوپن برای اپتومتریست های OPSM صادر کرد.



Dandenong Primary School's Kinder to Prep Transition Program Calendar

Our transition program has been developed to help make starting school a positive experience for all involved...



Session 1: Mon 15 August 8:45 - 10am

Session 2: Thurs 8 September 8:45 - 10am

Session 3: Wed 12 October 8:45 - 10am

Session 4: Thurs 10 November 4 - 5pm

Session 5: Mon 21 November 8:45 - 10am

Session 6: Thurs 1 December 9 - 11am

جلسه 1: دوشنبه 15 اوت 8:45 - 10 صبح

جلسه 2: پنجشنبه 8 سيتامبر 45:8 - 10 صبح

جلسه 3: چهارشنبه 12 اکتبر 8:45 - 10 صبح

جلسه 4: پنجشنبه 10 نوامبر 4 - 5 بعد از ظهر

جلسه 5: دو شنبه 21 نو امير 8:45 - 10 صبح

جلسه 6: پنجشنبه 1 دسامبر 9 - 11 صبح

सत्र 1: सोमवार 15 अगस्त 8:45 - सुबह 10 बजे

सत्र 2: गुरुवार 8 सितंबर 8:45 - सुबह 10 बजे

सत्र 3: बुधवार, 12 अक्टूबर, 8:45 - सुबह 10 बजे

सत्र 4: गुरुवार 10 नवंबर 4 - शाम 5 बजे।

सत्र 5: सोमवार 21 नवंबर 8:45 - सुबह 10 बजे

सत्र 6: गुरुवार, 1 दिसंबर, सुबह 9-11 बजे।

அமர்வு 1: திங்கள் 15 ஆகஸ்ட் 8:45 - 10am

அமர்வு 2: வியாழன் 8 செப்டம்பர் 8:45 - 10am

அமர்வு 3: புதன் 12 அக்டோபர் 8:45 - 10am

அமர்வு 4: வியாழன் 10 நவம்பர் 4 - மாலை 5 மணி

அமர்வு 5: திங்கள் 21 நவம்பர் 8:45 - காலை 10 மணி

அமர்வு 6: வியாழன் 1 டிசம்பர் 9 - காலை 11 மணி

Scan our OR code to **enrol** your child at DPS for 2023



For more information visit www.dandenongps.vic.edu.au

Kinder to Prep Transition Session 2

Our next Kinder to Prep transition session will take place from 8:45am on Wednesday 12 October in our Prep building.

Parents and children of the 'Class of 2023' are encouraged to come along to each of our sessions.

بر نامه بعدی آمادگی مدر سه ما بر ای والدین و کو دکان مهدکو دک در روز پنجشنبه 17 شهريور از ساعت 8:45 صبح برگزار مي شود. ما همه بچه هاي مهدكودك و والدين آنها را تشویق می کنیم که شرکت کنند.

Resume Help & Job Application Advice for Adults at Dandenong Primary School

در مورد رزومه و درخواست های شغلی کمک کنید

Do you need advice on any of the following...

- writing a resume?
- finding a suitable job?
- deciding on study options?

آيا براي در خواست شغل يا گزينه هاي تحصيلي كمك مي خواهيد؟

Dandenong Primary School now has a volunteer on Wednesdays is to provide advice to any potential job

مدرسه ما یک مشاور شغلی داوطلب دارد که می تواند به متقاضیان

If you would like some help, please email Amanda at amandaoliver01@icloud.com with a brief summary of the assistance you require

> اگر مایل به کمک هستید، لطفاً آماندا را به آدرس از کمکی که به دنبال آن هستید ارائه دهید

amandaoliver01@icloud.com ايميل كنيد. لطفاً در پيام ايميل خود خلاصه اى

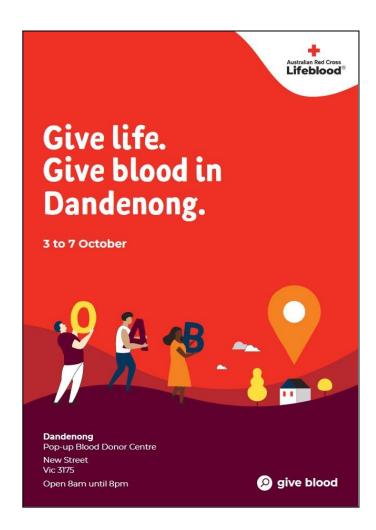
Blood Bank

Got a bit of time next month? Time to give blood and change lives? 1 in 3 people in Dandenong will need blood, and they need people like you to give it.

The <u>Australian Red Cross</u> will be popping up in New Street from 3 to 7 October. Don't forget to pre-book your spot at <u>lifeblood.com.au</u>, on their app or on 13 14 95.

از هر 3 نفر در Dandenong، 1 نفر به خون نیاز دارد، و آنها به افرادی مانند شما نیاز دارند که آن را بدهند.

سازمان "صلیب سرخ استرالیا" از 3 تا 7 اکتبر در خیابان جدید ظاهر می شود. فراموش نکنید که مکان خود را از قبل در lifeblood.com.au، در برنامه آنها یا با شماره تلفن 13 14 95 رزرو کنید.



Changes to Isolation Period for COVID Cases

Any student or staff member who tests positive to COVID-19 must now isolate for a minimum of 5 days instead of 7.

If they have <u>NO SYMPTOMS</u>, they may return to school on day 6.

If they are <u>suffering from SYMPTOMS</u>, they must remain in isolation until day 7. If they have symptoms after 7 days, they are strongly

advised to stay home until their symptoms have resolved.

As an additional risk mitigation, the Department of Health strongly recommends that those leaving isolation wear a face mask when away from home, both indoors and outdoors, and when they cannot physically distance. Those leaving isolation on day 6 should wear a mask for 5 days but particularly the first 2 days. Those leaving isolation on day 7 should wear a mask for 4 days but particularly the first 2 days.

Those leaving isolation should consider taking a rapid antigen test before attending school.

Our school will update its visual instructions shortly.

If you have any questions or concerns, please do not hesitate to contact the school.

Swimming Starts Week 1 of Term 4

Our swimming program commences on Wednesday 5 OCtober. Ideally, all students will have returned their signed permission form by Thursday 15 September (tomorrow).

For those that have not returned their form, we will continue to accept swimming permission notices early next term.

If you need any help with your child's swimming notice, please contact the school office ASAP.

برنامه شنای ما از چهارشنبه 5 اکتبر شروع می شود. در حالت ایده آل، همه دانش آموز ان باید فرم مجوز امضا شده خود را تا پنجشنبه 15 سپتامبر (فردا) برگردانند.

برای کسانی که فرم خود را پس ندادهاند، ما اعلامیه های مجوز شنا را در اوایل ترم آینده می دیریم.

اگر در مورد اطلاعیه شنای فرزندتان به کمک نیاز دارید، لطفاً در اسرع وقت با دفتر مدرسه تماس بگیرید.



Brand New Day Adult Classes

Our friends at *Brand New Day* at 211 Foster Street East have spaces available in the following FREE (no cost) adult classes for Term 4:

- Advanced Computer Wednesdays from 12:30pm to 2:30pm
- Basic English Wednesdays from 10am to 12pm
- Art & Crafts Thursdays from 12 to 2pm
- Intermediate English Fridays from 10am to 12noon

See also the flyer for Free Making Wooden Toys classes on Page 9 of this newsletter.

For more information, contact Marg on 87743130 or via email at office@bndvic.com

Year 6 Doxa City Camp

Our Year 6 students have enjoyed a wonderful 3-day/2-night Melbourne city experience. Check out our <u>Facebook</u> and <u>Instagram</u> sites for more photos and video...

















In term 3 we asked our TLI students: How is TLI impacting your learning?



خبرنامه TLI ترم 3، 2022



ما از دانش آموزان خود پرسیدیم<mark>: TL</mark>l چگونه بر یادگیری شما تأثیر می گذارد؟









A Helpful Infographic for Parents



It's Not OK to Lie About Age

All social platforms have age restrictions so if your child has an account under that age, they had to enter a fake birthdate. Would you be okay with someone selling your underage child alcohol or cigarettes? Is that a precedent you're willing to set?

Marketing & Privacy

(COPPA) protects children under 13 from having their personal information shared by 3rd party advertisers. This can include location tracking and a user's online behaviour.*





Effects on the Brain

Social interactions - such as receiving likes releases a chemical in the brain called Dopamine which is associated with addictions such as gambling, drugs and sex. That's not to say that everyone will become addicted, but why risk it?

Impact on Happiness

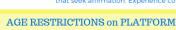
Studies have shown that kids who spend a significant amount of time a day on social me are more likely to suffer depression and are at a higher risk for suicide. Kids on social are more isolated than those who spend time elsewhere





Overall Maturity

Chidren cannot be expected to make the same decisions as an adult, no matter how mature they eem. They need to learn the difference between privacy and safety, understand how words effect others, and not be susceptible to risky activities that seek affirmation. Experience comes with age













NOTE: App Ratings refer to how old a person should be to download the app on their device, NOT the age to sign up for an account.



APPS AND THEIR AGE RATINGS































Monkey



LiveMe











Compass

Our school is now making use of Compass to share school news and to provide information and seek consent from parents for student participation in school excursions.

If you have not yet set up Compass on your device and would like some help doing so, please contact the school to arrange an appointment with school staff who can assist.

اگر هنوز Compass را روی تلفن همراه خود تنظیم نکردهاید و برای انجام این کار کمک میخواهید، لطفاً با مدرسه تماس بگیرید تا با کارکنان مدرسه که میتوانند کمک کنند، قرار ملاقات بگذارید.



مدرسه ما اكنون از یک برنامه آنلاین برای اشتراکگذاری اخبار مدرسه و ارائه اطلاعات و رضایت والدین برای دانش آموزان برای شرکت در سفرهای مدرسه استفاده می كند.

Dandenong Primary School's COVIDSafe Measures for Term 4 of 2022



Masks

- · No longer required but are still recommended
- Can still be worn by anyone who chooses

However

- Household contacts (formerly 'close contacts') aged 8 and above must wear a mask when indoors
- COVID positive cases must wear for first 4-days of return to school



Testing

 Students & staff should test Monday and Wednesday before school دانش آموزان و کارکنان باید هر دوشنبه و چهارشنبه قبل از مدرسه آزمایش کووید را انجام دهند



Household Contacts

- Must notify the school that they are a household contact
- Are NOT required to quarantine
- May return to school as long as they undertake rapid antigen tests (RAT) 5 times during their 7-day period



COVID Positive Cases

- Must notify the school by telephone or email
- Must isolate for a minimum of 5-days
- If no symptoms, may return to school on Day 6
- If suffering from symptoms, must stay home for 7-days
- Must wear mask for first 4-days of return to school

دانش آموزان مبتلا به کووید-19 باید به مدت 5 روز در ایزوله باشند. اگر بدون علامت باشند می توانند در روز 6 برگردند. در صورت داشتن علائم، 7 روز در خانه بمانند.

Dandenong Primary Spring Holiday Program 20TH-29TH SEPTEMBER 2022





community osh

families can claim Child Care Subsidy if you are registered with MYCOV and the Family Assistance Office.

7am - 6:15pm 174 Foster Street Dandenong 3175 www.commosh.edu.au

Tuesday 20th September Spring Carnival

The weather is finally warming up and there is a lot of fun to be had at our Spring Carnival. Choose from our craft projects such as colourful windmills, woolly weavings or make a wooden garden tag. In the afternoon Play Knock Em Down, Ring Toss and Balloon Pop together

Wednesday 28th

Tunza Fun

Get ready tor an action packed and super tun day at Tunza Fun! Everyone will be given their own tokens so you can test your skills on the arcade games and win yourself a prize to take home. As a group we will strap ourselves in at the 9D Cinema to watch a 3D animated movies with surround sound, coupled with "active motion" luxury seats.

Please arrive by 9.00am

TOPEOFOR

Thursday 29th Move and Groove

The holidays are in full swing so let's get moving! Instructors from Footsteps Dance Company will be joining us today to teach us a group routine for all age levels, with a high emphasis on self-confidence and physical fitness. In the afternoon enjoy time on the Playground and make a shrinky key ring.

Tuesday 27th Movie Excursion

We are off to the movies today at Hoyts to see the latest Children's Movie. Sit back and relax and get transported to another world. Movie title to be confirmed and parents advised a week prior once session times are released.

Please arrive by 9.00am



Wednesday 28th September Mini Commonwealth Games

Make sure you have a big breakfast as we will be running, swinging and throwing all morning. In teams you will compete in our CommunityOSH Mini Games on the oval. We will be learning the fundamentals of shot put, long jump, relay races and hurdles to develop essential motor skills and team work.

Thursday 29th

Reptile Encounters

During the Animal Reptile incursion we will discover how plants and animals are dependent upon each other as well as the difference between predators and prey. Find out what threats animals face and what humans can do to help protect their environment. Get up close to some birds, freshwater turtle, lizard, snake & crocodile.

Children need to pack morning tea, lunch and afternoon tea.

Please ensure children are wearing closed in shoes, weather appropriate clothing, hat and bring a refillable drink bottle.





Free of charge

Bring a friend and enjoy the class together

11 weeks

workshop

Everything is supplied-just come along and have fun!

FREE MAKING WOODEN TOYS

THURSDAYS 10AM TO 12NOON

Commencing: 6th October 2022

Join our relaxed, friendly Clay Art class and develop your creative skills.

Register now to avoid disappointment.

Phone: 8774.3130

Or call in to the office at: 211 Foster Street East,

Dandenong. 3175 9:30am to 5pm Monday to Friday Email: Office@bndvic.com



Dandenong Primary School's Victorian Early Years Awards 2018 Winning

Community Hub

A welcoming place where migrant and refugee families, particularly mothers with young children, come to connect, share, and learn.

مکانی دلپذیر برای خانواده های مهاجر و پناهنده، به ویژه مادران دارای فرزندان خردسال، برای اشتراک گذاری و یادگیری.

دوشنبه ها • Mondays

کلاس انگلیسی • English Class

Time: 9am - 11:30am

Audience: Adults (Childminding Available)

Provided by: Keysborough Learning Centre

ینجشنبه ها • Thursdays

پیش دبستانی Bush Kinder •

Time: 9am - 11:00am

Audience: Parents & 2-4 Year Old Children

Supported by: Keery & Tania

سه شنبه ها • Tuesdays

کلاس انگلیسی • English Class

Time: 9am - 10:30am

Audience: Adults (Children Welcome)

Supported by: Keery & Tania

جمعه ها <u>• Fridays</u>

مهد کو دک • Dandy Pals Playgroup

Time: 9am - 10:45am

Audience: Parents & 0-4 Year Olds

Supported by: Dandenong Primary School Staff

Toy Library • کتابخانه اسباب بازی

Time: 9am - 10:45am

Audience: Parents & 0-4 Year Olds Supported by: Toy Libraries Australia

چهارشنبه ها • Wednesdays

کلاس رایانه • Computer Class

Time: 9am - 12pm

Audience: Adults (Children Welcome)

Provided by: Keysborough Learning Centre

Our programs are free and everyone is welcome!

برنامه های ما رایگان است و همه پذیرفته می شوند





Dandenong Primary School 174-182 Foster Street • Dandenong www.dandenongps.vic.edu.au tel. 03 9792 2743 • 0402 599 358



OUR FRAMEWORK FOR SUCCESS...



Strong academic emphasis

Developing knowledge and skills in English, Mathematics, STEM, Health & Physical Education, Visual Arts & More

تاکید دانشگاهی قوی با تمرکز ویژه بر توسعه دانش و مهارتهای غنی در زبان انگلیسی، ریاضیات، علوم، بهداشت و تربیت بدنی، و هنرهای تجسمی



Happy, healthy & resilient learners

Supporting students in becoming creative and confident individuals with a sense of self-worth, self-awareness and personal identity

حمایت از دانش آموزان برای تبدیل شدن به افرادی خلاق و با اعتماد به نفس با احساس ارزشمندی، خوداگاهی و هویت شخصی

OFFERING...

- Before & After School Care
- Onsite Kindergarten & Award-Winning Community Hub
- Program for Students with Disabilities
- Student Voice, Agency & Leadership
 - خدمات مراقبت صبحگاهی و بعد از مدرسه
 - کلاس های زبان انگلیسی مهدکودک و بزرگسالان در محل
 - پذیرایی از دانش آموزان معلول
 - صدای دانشجو، آژانس دانشجویی و ر هبری دانشجویی

TO ENROL YOUR CHILD FOR 2023 & FOR MORE INFORMATION...

Scan our QR code for more information or visit **www.dandenongps.vic.edu.au**

کد QR ما را برای اطلاعات بیشتر در مورد مدرسه ما اسکن کنید





(03) 9792 2743





Important Dates for 2022

سپتامبر September

- Term 3 Ends 3:30pm Thursday 15/9
- Curriculum Day 16/9 School Closed

October اكتبر

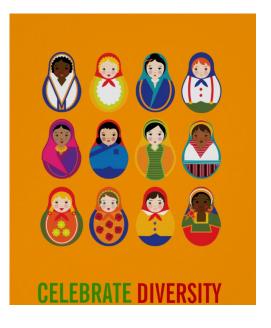
- Term 4 Begins Monday 3/10
- Swimming Program Begins 5/10
- World Mental Health Day 10/10
- Kinder to Prep Transition 12/10
- Dad & Family Night Thursday 13/10
- Diwali Thursday 24/10
- Walk Safely to School Day (TBC)
- Birth of the Báb 25-26/10
- Prep 2023 Enrolments Due 28/10
- Teachers Day Friday 28/10
- Halloween 31/10
- Curriculum Day 31/10 School Closed

ielance نوامبر

- Melbourne Cup Tuesday 1/11 School Closed
- Colour Run Thursday 3/11
- Coach Approach Friday 4/11
- Kinder to Prep Transition 10/11
- Remembrance Day 11/11
- Kinder to Prep Transition 21/11
- Swimming Program Concludes 23/11
- Professional Practice Day 25/11 School Closed
- Victorian State Election 26/11

دسامبر December

- Kinder to Prep Transition 1/12
- Community Picnic 5/12
- Year 6 Graduation Lunch 10/12
- Year 6 to 7 Transition Day 13/12
- Year 6 Graduation 13/12
- Year 6 Excursion 16/12
- Semester 2 Reports 16/12
- School Year Ends 1:30pm Tuesday 20/12



Important Dates for 2023

ژانویه January

- Lunar New Year Year of the Rabbit 22/1
- School Office Opens 23/1
- Delivery of Supplies
- Australia Day 26/1
- Term 1 Starts 9am Tuesday 31/1

فوریه February

- Welcome to Country Ceremony
- Pancake Day/Shrove Tuesday 21/2
- Mother Language Day 21/2
- Meet & Greet 5pm Thursday 23/2
- Updated Asthma & Anaphylaxis Plans Due 28/2
- Enrolment Census 28/2

مارس March

- International Women's Day 8/3
- Holi 8/3
- Labour Day Monday 13/3 School Closed
- National Day of Action Against Bullying
- NAPLAN 15-27/3
- Nowruz 21/3
- Harmony Day Tuesday 21/3
- Ramadan Begins Evening 22/3

آوريل April

- Autism Awareness Day Sunday 2/4
- Term 1 Ends 2:30pm Thursday 6/4
- Good Friday 7/4
- Easter Sunday 9/4
- Ramadan Ends Evening 20/4
- Orthidox Easter Sunday 16/4
- Term 2 Begins Monday 24/4
- ANZAC Day Tuesday 25/4
- Mother Earth Day Saturday 22/4

ماه مه May

- Year 5 <u>Doxa Malmsbury Camp</u> 10-12/5
- Mum & Me Friday 12/5
- Mother's Day Sunday 14/5
- <u>International Day of Families</u> Monday 15/5
- Education Support Personnel Day 16/5
- School Photo Day 22/5

ڙوئن June

- Queen's Birthday Public Holiday 12/6 -School Closed
- Refugee Week 18-24/6
- Semester 1 Reports Published 19/6
- Refugee Day 20/6
- Learning Conferences 21/6
- Term 2 Ends Friday 23/6